

## Biographie

Claudia Max studierte an der Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf Literaturübersetzen mit dem Schwerpunkt Anglistik/Amerikanistik. Seit 2008 ist sie freiberufliche Literaturübersetzerin. Sie lebt mit ihrer Familie in Berlin.

2008 - Mitglied des Verbandes deutschsprachiger Übersetzer literarischer und wissenschaftlicher Werke (VdÜ).

2010 - Stipendiatin der Berliner Übersetzerwerkstatt des Deutschen Übersetzerfonds.

2015 - 'Theaterszenen' - Sprachübergreifendes Seminar zur Übersetzung von Theatertexten mit Karen Witthuhn und Bastian Häfner am Internationalen Theaterinstitut Zentrum Deutschland.

2016 - 'Zur Seite gesprungen' - Seminar für Literaturübersetzer und Lektoren mit Svenja Becker und Jürgen Dormagen im Literarischen Colloquium Berlin.

2016 'Der gewaltige Polizeiapparat der Grammatik' mit Hans-Christian Oeser bei der 13. Jahrestagung der Literaturübersetzer

2016 'Lektor(in)/Übersetzer(in)' mit Dr. Marcus Gärtner bei der 13. Jahrestagung der Literaturübersetzer

2016 – 'Frischen Wind in die Köpfe' – Seminar für Literaturübersetzer aus dem Englischen mit Christiane Buchner und Frank Heibert in Europäischen Übersetzer-Kollegium Straelen

## Übersetzungen

**Margaret Atwood**, *Aus Neugier und Leidenschaft* (mit C. Buchner, I. Pfitzner), 10/2017, Berlin Verlag  
ISBN-10: 382700666X, ISBN-13: 978-3827006660

**Josh Sundquist**, *Liebe und der erste Blick*, 1/2018, Fischer Kinder- und Jugendtaschenbuch  
ISBN-10: 3733503589, ISBN-13: 978-3733503581

**Sue-Ellen Pashley**, *Am Abgrund des Himmels*, 7/2017, Gulliver Beltz  
ISBN-10: 3407749236, ISBN-13: 978-3407749239

**Dave Rudden**, *Die Rückkehr der dunklen Prinzessin*, 7/2017, Sauerländer  
ISBN-10: 3737352186, ISBN-13: 978-3737352185

**Zana Fraillon**, *Wenn nachts der Ozean erzählt*, 2/2017, cbt Verlag  
ISBN-10: 3570164764 | ISBN-13: 978-3570164761

**Wesley King**, *OCDaniel*, 1/2017, Magellan Verlag  
ISBN-10: 3734847109 | ISBN-13: 978-3734847103

**Jenn Bennett**, *Annähernd Alex*, 9/2016, Königskinder Verlag  
ISBN 978-3-551-56035-3

**Vanessa Altin**, *Tränen unter dem Granatapfelbaum*, 9/2016, Knesebeck Verlag  
ISBN-13: 978-3868739749

**Rebecca Serle**, *Famous in Love - Blitzlichtgewitter*, 7/2016, Carlsen Verlag  
ISBN-13: 978-3551313928

**Natalie Standiford**, *Ein Baum voller Geheimnisse*, 5/2016, Carlsen Verlag  
ISBN-13: 978-3551556509

**Dave Rudden**, *Tenebris – Die Allianz der Schattenjäger*, 4/2016, Fischer Sauerländer  
ISBN-13: 978-3737352178

**Susin Nielsen**, *Die hohe Kunst, unterm Radar zu bleiben*, 2/2016, cbt Random House  
ISBN-13: 978-3570310342

**Stephanie Meyer**, *Biss in alle Ewigkeit (Kap. 1-8)*, 2015, Carlsen Verlag  
ISBN-13: 978-3551585004

**Geoff Rodkey**, *Die Legenden der blauen Meere 3 – Der Teufelspickel*, 2015, Carlsen Verlag  
ISBN-13: 978-3551556431

**Jenn Bennett**, *Die Anatomie der Nacht*, 2015, Königskinder Verlag  
ISBN-10: 3551560110

**Rebecca Serle**, *Famous in Love (Bd. 1)*, 2015, Carlsen Verlag  
ISBN-10: 3551313911

**Susin Nielsen**, *Glücklich für Anfänger*, 2015, cbt Random House  
ISBN-10: 3570163598

**Lili Peloquin**, *Sweet Lies – In gefährlicher Gesellschaft*, 2015, Ravensburger Verlag  
ISBN-10: 3473401226

**Kate Brian**, *Shadowlands*, 2015, Copenrath Verlag  
ISBN 978-3-649-66741-4

**Geoff Rodkey**, *Die Legenden der blauen Meere 2 – Die Faust des Ka*, 2014, Carlsen Verlag  
ISBN-10: 3551556423

**Natalie Standiford**, *Verflixt, vertauscht, verliebt*, 2014, Carlsen Verlag  
ISBN-13: 978-3551583208

**Superman – Die spannendsten Abenteuer**, 2014, Fischer Verlage  
ISBN 978-3-596-855559-9

**Rick Riordan**, *Die Kane Chroniken 3 – Der Schatten der Schlange*, 2013, Carlsen Verlag  
ISBN 978-3-551-55590-8

**Rick Riordan**, *Der Sohn des Sobek*, 2013, Carlsen Verlag  
ISBN 978-3-551-55603-5

**Zoë Marriott**, *Frostblüte*, 2013, Carlsen Verlag  
ISBN 978-3-551-31270-9

**Geoff Rodkey**, *Die Chroniken der blauen Meere 1 – Dreckswetter und Morgenröte*, 2013, Carlsen Verlag  
ISBN 978-3-551-55641-7

**Anna Carey**, *Eve & Caleb – In der gelobten Stadt*, 2013, Loewe Verlag  
ISBN 978-3-7855-7104-0

**Mark Cotta Vaz**, *Seelen – Das offizielle Buch zum Film*, 2013, mit B. Schmitz, Carlsen Verlag  
ISBN 978-3-551-58313-0

**Rick Riordan**, *Die Kane Chroniken 2 – Der Feuerthron*, 2013, Carlsen Verlag  
ISBN 978-3-551-55589-2

**Siobhan Vivian**, *Nur eine Liste*, 2013, Ravensburger Verlag  
ISBN 978-3-473-40092-8

**Natalie Standiford**, *Die Bekenntnisse der Sullivan-Schwwestern*, 2012, Carlsen Verlag  
ISBN 978-3-551-58274-4

**Michael Dahl**, *Superman 09 – Kryptons letzter Sohn*, 2012, Fischer Verlage  
ISBN 978-3-10-402476-9

**Blake Hoena**, *Superman 05 – Gefahr aus dem Weltraum*, 2012, Fischer Verlage  
ISBN 978-3-596-85515-5

**Eric Stevens**, *Superman 04 – Metallo erwacht*, 2012, Fischer Verlage  
ISBN 978-3-596-85515-5

**Michael Dahl**, *Superman 03 – In der Hand des Bösen*, 2012, Fischer Verlage  
ISBN 978-3-596-85513-1

**Chris Everheart**, *Superman 02 – Die Spielzeuge des Schreckens*, 2012, Fischer Verlage  
ISBN 978-3-596-85512-4

**Anna Carey**, *Eve & Caleb – Wo Licht war*, 2012, Loewe Verlag  
ISBN 978-3-7855-7103-3

**Elizabeth Chandler**, *Saved by an Angel*, 2012, Loewe Verlag  
ISBN 978-3-7855-7075-3

**Rick Riordan**, *Die Kane Chroniken 1 – Die rote Pyramide*, 2011, Carlsen Verlag  
ISBN 978-3-551-55587-8

**Elizabeth Chandler**, *Loved by an Angel*, 2011, Loewe Verlag  
ISBN 978-3-7855-7369-3

**Robin Wasserman**, *Wired*, 2011, Script 5  
ISBN 978-3-8390-0115-8

**Elizabeth Chandler**, *Kissed by an Angel*, 2011, Loewe Verlag  
ISBN 978-3-7855-7360-0

**Robin Wasserman**, *Crashed*, 2010, Script 5  
ISBN 978-3-8390-0114-1

**Stephen Emond**, *Happyface*, 2010, Loewe Verlag  
ISBN 978-3-78855-7213-9

**Robin Wasserman**, *Skinned*, 2009, Script 5  
ISBN 978-3-8390-0106-6

### Kontakt

Claudia Max

Web <http://claudiamax.eu>